

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
31 May 2011  
Russian  
Original: French

**Совет по правам человека**

Семнадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и укрепление потенциала

**Доклад независимого эксперта по вопросу  
о положении в области прав человека в Бурунди  
Фатсаха Угергуза\****Резюме*

Настоящий доклад подготовлен по итогам первого визита независимого эксперта в Бурунди, проходившего с 8 по 17 ноября 2010 года, с целью дать общую характеристику изменения ситуации в области прав человека в Бурунди и связанных с этим изменений институциональных рамок, отмеченных за период до 15 февраля 2011 года.

В докладе дается анализ политической обстановки в стране и ситуации в области безопасности во время коммунальных, президентских и парламентских выборов, выборов в сенат и в органы управления "холмов". В целом выборы проводились в соответствии с международными стандартами, и отмеченные нарушения не дают оснований ставить под сомнение их результаты. Однако независимый эксперт отмечает, что до и после избирательной кампании был совершен ряд актов насилия и были запрещены несколько митингов оппозиционных партий. Он сообщает о многочисленных заявлениях об арестах и задержаниях членов оппозиционных политических партий. В докладе также говорится о различных инцидентах, связанных с политическим насилием, в частности о столкновениях между молодыми активистами, о нападениях с применением гранат и об убийствах.

Что касается институциональных рамок, независимый эксперт отмечает, что в масштабе всей страны были проведены национальные консультации по вопросу о создании комиссии по установлению истины и примирению, а также специального трибунала для судебного преследования лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в ходе различных конфликтов, которые потрясли Бурунди. Национальные консультации были завершены в марте 2010 года, и отчет об их результатах был представлен главе государства Бурунди 20 апреля 2010 года. Кроме того, был отмечен значительный прогресс в вопросе о создании Независимой

\* Представлен с опозданием.

национальной комиссии по правам человека с принятием закона о создании этой комиссии и наделении ее важными прерогативами.

Независимый эксперт также сообщает об основных утверждениях, касающихся нарушений прав человека, которые были доведены до его сведения, в том числе нарушений права на жизнь и физическую неприкосновенность, которые в основном по всей вероятности, были совершены государственными должностными лицами. Он, в частности, выражает сожаление по поводу утверждений о казнях во внесудебном порядке по крайней мере девяти человек в августе, сентябре и октябре 2010 года, совершенных сотрудниками правоохранительных органов. За рассматриваемый период имели место случаи ущемления свободы выражения мнений в отношении ряда журналистов и правозащитников. Наконец, независимый эксперт обращает внимание на медлительность судебной системы, а также на плохие условия содержания в тюрьмах, которые были выявлены в ходе визита.

В заключение своего доклада независимый эксперт приводит ряд рекомендаций, адресованных правительству Бурунди и международному сообществу. Он, в частности, призывает правительство Бурунди начать конструктивный диалог со всеми оппозиционными партиями, провести расследования по утверждениям о нарушениях прав человека и обеспечить привлечение виновных в совершении таких деяний к ответственности в кратчайшие сроки, продолжить и активизировать уже начатую работу по реформированию судебной системы Бурунди, особенно в части подбора и обеспечения независимости работников судебного ведомства, и создать в самое ближайшее время механизмы правосудия переходного периода, с тем чтобы завершить процесс национального примирения и активизировать работу Независимой национальной комиссии по правам человека в полном соответствии с Парижскими принципами. Независимый эксперт призывает международное сообщество расширить свою помощь правительству Бурунди в нескольких областях, особенно в области создания потенциала судебной системы.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	4
II. Общая ситуация в стране .....	6–34	5
A. Политическая обстановка в стране .....	6–16	5
B. Экономическая и социальная обстановка .....	17–20	7
C. Ситуация в области безопасности .....	21–24	7
D. Институциональные условия .....	25–34	9
III. Положение в области прав человека .....	35–60	11
A. Основные обвинения в нарушении прав человека и основных свобод	35–57	11
B. Реформа судебной системы .....	58–60	17
IV. Рекомендации .....	61–69	18
A. Для правительства Бурунди .....	61–66	18
B. Для международного сообщества .....	67–69	19

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 16/34 Совета по правам человека от 13 апреля 2011 года, в которой Совет просил эксперта представить доклад о своей деятельности на своей семнадцатой сессии и принять участие в интерактивном диалоге.

2. Данный доклад подготовлен по итогам первого визита независимого эксперта в Бурунди, проходившего с 8 по 17 ноября 2010 года, с целью дать общую характеристику изменения ситуации в области прав человека в Бурунди и связанных с этим изменений институциональных рамок, отмеченных за период до 15 февраля 2011 года.

3. Во время этого первого визита в Бурунди независимый эксперт стремился получить информацию по вопросам, являющимся предметом настоящего доклада, непосредственно от как можно большего числа лиц. С этой целью он встретился с такими ответственными должностными лицами Бурунди, как генеральный секретарь Министерства иностранных дел и международного сотрудничества, г-жа министр по вопросам национальной солидарности, прав человека и по гендерным вопросам, г-жа министр юстиции и хранитель печатей, генеральный прокурор Республики, начальник канцелярии директора Национальной разведывательной службы, начальник Генерального штаба национальной обороны, генеральный аудитор (военный прокурор), генеральный директор Департамента пенитенциарных учреждений, директор тюрьмы Мпимба, председатель правящей партии "Национальный совет в защиту демократии – Силы в защиту демократии" (НСЗД-СЗД), а также члены Трехстороннего руководящего комитета (ТРК), которому поручено проведение национальных консультаций о создании механизмов правосудия переходного периода в Бурунди. Независимый эксперт выразил желание встретиться также с министром иностранных дел, министром внутренних дел, министром государственной безопасности, председателем Национального собрания и президентом Республики или с первым вице-президентом. Но встретиться с ними ему не удалось. Независимый эксперт также встретился с представителями ряда политических партий, не представленных в парламенте, местных и международных неправительственных организаций, с представителями общины народа батва, а также с рядом высокопоставленных чиновников Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди, с членами дипломатического корпуса ряда стран (Бельгии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Нидерландов), а также с представителем британского Министерства по вопросам международного развития (DFID), Специальным представителем Африканского союза и Исполнительным секретарем Международной конференции по району Великих озер. Независимый эксперт хотел бы еще раз поблагодарить всех лиц, с которыми он встречался, за готовность сотрудничать и за ценные разъяснения.

4. Независимый эксперт хотел бы воздать должное правительству Бурунди, которое демонстрировало дух сотрудничества на протяжении всего этого визита. Он благодарит правительство за то, что оно откликнулось на большинство его просьб о встречах и разрешило ему совершить все поездки и нанести все визиты, необходимые для выполнения своего мандата. Он также благодарит страновую группу Организации Объединенных Наций, в частности Отделение Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций в Бурунди, за вклад в успех его миссии.

5. В настоящем докладе независимый эксперт дает краткую характеристику политической обстановки, выборов 2010 года и создания нового правительства. Затем он описывает изменение ситуации в области прав человека за рассматриваемый период, а также процесс создания Независимой национальной комиссии по правам человека. В заключение он предлагает ряд рекомендаций по улучшению ситуации с правами человека в Бурунди.

## **II. Общая ситуация в стране**

### **A. Политическая обстановка в стране**

#### **1. Коммунальные, президентские и парламентские выборы, выборы в сенат и в органы управления "холмов"**

6. Коммунальные, президентские и парламентские выборы, выборы в сенат и в органы управления "холмов" проводились соответственно 24 мая, 28 июня, 23 июля, 28 июля и 7 сентября 2010 года.

7. В коммунальных выборах приняли участие двадцать четыре политические партии и пять независимых кандидатов. На этих выборах партия "Национальный совет в защиту демократии – Силы в защиту демократии" (НСЗД-СЗД) набрала 64 процента голосов, группировка "Национальные освободительные силы" (НОС) – 14 процентов, партия "Союз за национальный прогресс" (УПРОНА) – 6 процентов, партия "Фронт за демократию в Бурунди" (ФДБ) – 5 процентов, Движение за солидарность и демократию (ДСД) – 4 процента и Союз за демократию и развитие Зигамбанга (СДР-Зигамбанга) – 2 процента голосов. Остальные восемнадцать политических партий и независимых кандидатов поделили оставшиеся голоса, составляющие в общей сложности 5 процентов.

8. В день провозглашения результатов выборов они были оспорены группой из двенадцати оппозиционных партий, в том числе НОС, Сахвания-ФДБ, НСЗД-СЗД, ДСД и СДР-Зигамбанга, которые заявляли о массовых фальсификациях и нарушениях в ходе выборов. Эти оппозиционные партии заявили о нарушениях, допущенных в ходе выборов, утверждая, что избирательные урны были наполнены фальшивыми бюллетенями правящей партии НСЗД-СЗД. Эта группа также поставила под сомнение нейтралитет Независимой национальной избирательной комиссии (ННИК) и призвала провести повторные выборы. Сначала эти партии отказались вынести этот вопрос на рассмотрение компетентных судебных органов, а затем, в соответствии с избирательным законом, подали апелляции в независимые провинциальные избирательные комиссии. Однако ННИК отклонила апелляции, аргументируя это тем, что сведения, предоставленные заявителями, не подтвердились.

9. Со своей стороны национальные и международные наблюдатели, осуществляющие свою деятельность в стране до и во время избирательной кампании, заявили, что выборы были проведены в соответствии с международными стандартами и что нарушения и недостатки, выявленные в организации выборов, не могут ставить под сомнение их действительность.

10. 1 июня 2010 года НОС, Сахвания-ФДБ, НСЗД-СЗД, ДСД и СДР-Зигамбанга, к которым 4 июня присоединилась партия УПРОНА, сняли своих соответствующих кандидатов с участия в президентских выборах. Впоследствии к вышеупомянутым партиям присоединились шесть других оппозиционных партий, и все эти двенадцать партий официально объявили о создании политической коалиции под названием "Демократический альянс за пе-

ремены в Бурунди" (ДАП-Икибири). Эта коалиция обвинила международное сообщество, признавшее результаты коммунальных выборов, в предвзятости в пользу НСЗД-СЗД и призвала своих выигравших выборы советников бойкотировать заседания коммунальных советов.

11. Несмотря на уход этих оппозиционных партий, 28 июня состоялись президентские выборы. Президент с истекающим сроком полномочий Пьер Нкурунзиза, который был единственным кандидатом, был переизбран 91 процентом голосов, несмотря на призывы оппозиции бойкотировать выборы. ННИК объявила, что в президентских выборах приняли участие 76 процентов избирателей по сравнению с 91 процентом, принявшим участие в коммунальных выборах. Международные наблюдатели отметили, что в ходе президентских выборов были применены некоторые технические новшества, в частности, при подсчете бюллетеней. Вместе с тем независимый эксперт получил информацию, согласно которой до и после изобретательной кампании якобы было совершено несколько актов насилия и были запрещены встречи, организованные оппозиционными партиями. Кроме того, до него также дошли многочисленные сообщения об арестах и задержаниях членов оппозиционных политических партий.

12. Несмотря на решение о бойкоте, принятое коалицией ДАП-Икибири, парламентские выборы были проведены в намеченную дату, то есть 23 июля 2010 года. В них приняли участие партии НСЗД-СЗД, УПРОНА и ФДБ-Ньякури. С большим перевесом победу на этих выборах одержала партия НСЗД-СЗД, получившая 81-е место в парламенте; партия УПРОНА получила 17 мест, и 5 мест получила партия ФДБ-Ньякури. Было объявлено, что явка избирателей на выборах составила 66 процентов. Международные наблюдатели отметили, что выборы были хорошо организованы и проходили в спокойной и мирной обстановке. Тем не менее они выразили сожаление по поводу ареста нескольких членов оппозиции и нерешительности ННИК в вопросах принятия мер по повышению прозрачности избирательного процесса.

13. 28 июля ННИК провела выборы сенаторов коммунальными советниками, несмотря на то что некоторые коммунальные советники не принимали участие в заседаниях коммунальных советов из-за бойкота, объявленного коалицией ДАП-Икибири. Выставили своих кандидатов только партии НСЗД-СЗД и УПРОНА. На выборах в сенат партия НСЗД-СЗД завоевала 32 из 34 мест, укрепив тем самым свое большинство во всех политических институтах.

14. Что касается выборов в органы управления "холмов" или административных районов и глав "холмов" или административных районов, они также прошли в спокойной и мирной обстановке 7 сентября 2010 года. Были избраны 14 534 представителя, в том числе 2286 женщин.

## **2. Создание нового правительства**

15. 29 июля 2010 года глава государства официально назначил избранных коммунальными советниками администраторов коммун в 105 коммунах из 129 коммун, имеющих в стране. Выборы администраторов коммун, победа на которых была одержана оппозиционными партиями, сначала проходили трудно вследствие призыва коалиции ДАП-Икибири к своим советникам не принимать участие в заседаниях коммунальных советов. Впоследствии в ряде коммунальных советов места постепенно стали занимать выборные чиновники из оппозиции, которые не подчинились призыву к объявленному ДАП-Икибири бойкоту, или другие кандидаты в списках коммунальных советников. На момент написания этого доклада избирательные участки были созданы в 127 из 129 коммунальных советов.

16. 26 августа 2010 года президент Пьер Нкурунзиза был приведен к присяге на второй срок. В своей инаугурационной речи он объявил, что приоритетными задачами нового правительства являются безопасность, национальное примирение, создание механизмов правосудия в переходный период и борьба с коррупцией. Несколько дней спустя президент, согласно конституции, сформировал новое правительство в составе 21 члена.

## **В. Экономическая и социальная обстановка**

17. Во втором квартале 2010 года правительство провело оценку выполнения задач, намеченных в Стратегических рамках сокращения масштабов нищеты (СРСМН) на 2007–2010 годы. Что касается экономического роста, сокращения бедности и создания благоприятных условий для бизнеса, достигнутые результаты выглядят довольно скромно. Вместе с тем, как однозначно показала оценка, положительные результаты были достигнуты в деле укрепления мира. Процесс разработки второго этапа этой стратегии начался в сентябре 2010 года.

18. Кроме того, 16 сентября 2010 года правительство опубликовало отчет о Целях развития тысячелетия (ЦРТ) за 2010 год, в котором говорится, что предстоит еще многое сделать для достижения ЦРТ к 2015 году. Хотя в отчете утверждается, что имеется возможность для достижения Целей развития тысячелетия в области всеобщего начального образования и обеспечения значительного прогресса в области здравоохранения, по сведениям Программы развития Организации Объединенных Наций, Бурунди будет трудно добиться целей искоренения крайней нищеты и голода к 2015 году.

19. Следует подчеркнуть, что достигнутые в рамках Целей развития тысячелетия результаты являются плодом предпринятых правительством Бурунди в 2006 году инициатив по обеспечению всеобщего бесплатного начального образования, а также оказанию бесплатной медицинской помощи беременным женщинам и детям в возрасте до пяти лет. Вместе с тем независимый эксперт выражает сожаление по поводу того, что для эффективного осуществления этих мер не было выделено достаточно средств.

20. Во время своей поездки независимый эксперт собрал информацию у некоторых партнеров, которые оказывают правительству Бурунди помощь в осуществлении этих мер. Эти партнеры оказали существенную помощь в вопросах охвата детей школьным обучением и обеспечения бесплатного доступа к медицинскому обслуживанию. Несмотря на проблемы, с которыми сталкивается правительство Бурунди в своей деятельности, независимый эксперт считает, что следует поощрять предпринимаемые им усилия. Поэтому независимый эксперт настоятельно призывает международное сообщество продолжать и расширять свое сотрудничество с Бурунди.

## **С. Ситуация в области безопасности**

21. Ситуация в области безопасности характеризовалась ростом напряженности в отношениях между различными политическими силами накануне коммунальных, президентских и парламентских выборов. Май и июнь 2010 года, месяцы, в которые проходили первые выборы, были отмечены инцидентами, связанными с политическим насилием, в частности столкновениями между молодыми активистами и нападениями с применением гранат. Эти акты насилия можно объяснить незрелостью некоторых политических партий и их недоверием к ННИК, которую они обвиняли в необъективности.

Еще одной причиной рецидива случаев политического насилия, имевших место до президентских и парламентских выборов, может быть слабый потенциал судебной системы для борьбы с безнаказанностью в отношении деяний, совершенных в прошлом. Ряд наблюдателей, присутствующих в Бурунди, указали, что некоторые лица, совершившие эти акты насилия, пользовались благосклонностью со стороны правящей партии НСЗД-СЗД. В качестве примера они ссылаются на применение насилия молодыми активистами НСЗД-СЗД, стремившимися помешать проведению политических собраний молодежи из НОС в коммуне Бвабарангве провинции Кирундо на севере страны.

22. В период с 9 по 25 мая 2010 года в различных частях страны были зафиксированы восемь крупных столкновений между группами молодых людей, являющихся сторонниками правящей партии, и группами молодежи, принадлежащей к оппозиционным партиям. Эти столкновения закончились на следующий день после проведения коммунальных выборов 24 мая 2010 года. По мнению некоторых наблюдателей, эти акты насилия носили спонтанный или случайный характер. Однако в ночь на 12 июня 2010 года, после публикации официальных итогов коммунальных выборов, которые подтвердили повсеместную победу правящей партии, неизвестные лица совершили четыре нападения с применением гранат в местах скопления гражданских лиц. Такие нападения участились в период, предшествовавший президентским выборам 28 июня 2010 года. Было зарегистрировано не менее семидесяти двух нападений с применением гранат, причем для нападений выбирались специфические места, в частности избирательные участки Независимой провинциальной избирательной комиссии (НПИК) в провинции Муйинга и ларек по продаже алкогольных напитков в провинции Кайанза. Во время последнего нападения было ранено более двадцати человек. Тринадцать автомобилей Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) были забросаны камнями. Есть предположения, что эти нападения были совершены бывшими сотрудниками закончившейся Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ)<sup>1</sup>. Четыре человека, подозреваемые в участии в этих терактах, были арестованы полицией 20 июня 2010 года и переведены в тюрьму Мпимба 7 июля 2010 года.

23. До сведения независимого эксперта было также доведено, что ситуация с безопасностью ухудшилась 16 июня 2010 года, когда несколько молодых людей собрались у штаб-квартиры НОС, чтобы не допустить ареста лидера этой партии Агатона Рвасы. Произошли столкновения между этими молодыми людьми и сотрудниками Национальной полиции Бурунди (НПБ), которым удалось проникнуть в здание. Четыре сторонника НОС были ранены и тридцать два арестованы. Скорее всего, Рваса покинул свою резиденцию в Бужумбуре 16 июля и бежал из страны. Другие лидеры оппозиции также покинули страну под тем предлогом, что они опасаются угроз, запугивания или преследования из-за своей политической деятельности. В числе этих руководителей фигурируют Паскалин Кампайяно из СДР-Зигамбанга, Леонард Ньянгома из НСЗД-СЗД, Алис Нзомукунда из ДАП-Икибири и Алексис Синдухиже из ДСД.

24. Ситуация в области безопасности ухудшилась на северо-западе страны в сентябре и октябре 2010 года, в частности в ряде коммун в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Кибитоке. Были отмечены случаи вооруженных ограблений домов и лавок, убийства людей. Так, 10 и 11 сентября 2010 года в коммуне Гиханга (провинция Бубанза) были найдены десять трупов. Было ус-

<sup>1</sup> Мандат ОНЮБ закончился 31 декабря 2006 года. Впоследствии ОНЮБ была заменена на ОПООНБ.



тановлено, что они являются жителями данной коммуны. Поскольку трупы уже разлагались, их захоронили на берегу реки Рузизи. Кроме того, днем 15 сентября 2010 года группа вооруженных людей в военной форме убила одиннадцать и ранила пятнадцать человек на плантации сахарного тростника компании "Танганьика Бизнес Компании". Кроме того, административные и полицейские власти обнаружили в районе Гатумба, в коммуне Мутимбузи (провинция Бужумбура-Рюраль), двадцать трупов в реке Рузизи на границе с Конго. Восемнадцать из них, в том числе четыре в сапогах и военной форме, были обнаружены рыбаками в период с 7 по 21 сентября 2010 года. Жители района подтвердили, что три тела были обезглавлены.

## **D. Институциональные условия**

### **1. Правосудие переходного периода**

25. Создание механизмов правосудия переходного периода является неотъемлемой частью Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, подписанного 28 августа 2000 года. В своей резолюции 1606 от 15 июня 2005 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рекомендовал создать два таких механизма – судебный и внесудебный. В связи с этим Совет Безопасности попросил Генерального секретаря провести переговоры с правительством Бурунди. Темой этих переговоров, проходивших в марте 2006 года и марте 2007 года, было создание комиссии по установлению истины и примирению, а также специального трибунала для судебного преследования лиц, совершивших грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права в ходе различных конфликтов, которые произошли в Бурунди. Итогом этих переговоров стала договоренность о том, что амнистия не будет применяться к лицам, совершившим преступления геноцида, преступления против человечности и военные преступления, что в стране будет проведен всенародный опрос или референдум по вопросу об условиях создания этих механизмов и что этот референдум будет проводиться Трехсторонним руководящим комитетом.

26. С июля по декабрь 2009 года Трехсторонний руководящий комитет, состоящий из шести членов, представляющих правительство Бурунди, Организацию Объединенных Наций и гражданское общество, провел национальные консультации в семнадцати провинциях страны. Также были проведены консультации среди бурундийской диаспоры в Дар-эс-Саламе и Брюсселе 14 и 21 марта 2010 года.

27. Национальные консультации были завершены в марте 2010 года. Одна копия отчета о его результатах 20 апреля 2010 года была направлена главе государства Бурунди, а вторая копия, несколько дней спустя, была передана Исполнительному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Бурунди. Тем не менее на момент визита независимого эксперта официальная передача этого отчета еще не состоялась. Однако организации гражданского общества Бурунди ставили под сомнение реальное намерение правительства создать эти механизмы правосудия переходного периода и высказывали опасения по поводу возможности манипулирования результатами отчета. Во время своего визита независимый эксперт выразил сожаление по поводу задержки с созданием этих механизмов и призвал власти опубликовать окончательный отчет о результатах национальных консультаций. Вместе с тем эту задержку можно объяснить чрезвычайно долгим избирательным процессом, в котором была занята большая часть государственных служащих. Окончательный вариант отчета о результатах национальных консультаций был передан главе государства и Исполнительному представителю Генерального

секретаря Организации Объединенных Наций во время официальной церемонии, состоявшейся 7 декабря 2010 года. В настоящее время отчет рассылается по стране, и с ним можно ознакомиться на электронном сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)<sup>2</sup>. Независимый эксперт с удовлетворением отметил заявление главы государства о том, что правосудие в переходный период является одной из приоритетных задач, тем самым подтверждая свою решимость по этому вопросу, которую он продемонстрировал в своей инаугурационной речи 27 августа 2010 года. Эксперт надеется, что эта приоритетная задача найдет практическое воплощение. В связи с этим необходимо, чтобы вызывающие беспокойство проблемы и предложения, высказанные бурундийским гражданским обществом в ходе национальных консультаций, были учтены при создании механизмов правосудия переходного периода.

## 2. Независимая национальная комиссия по правам человека (ННКПЧ)

28. Значительный прогресс был достигнут в вопросе о создании Независимой национальной комиссии по правам человека. В январе 2010 года на заседании Совета министров был принят законопроект о разработке правовых основ этой комиссии. Несколько месяцев спустя этот законопроект был передан на рассмотрение парламента. Однако в связи с коммунальными, президентскими и парламентскими выборами этот законопроект в парламенте не обсуждался. Во время своего визита в Бужумбуру независимый эксперт был проинформирован правительством о том, что закон о создании данной комиссии будет поставлен на голосование и обнародован до конца 2010 года.

29. Независимый эксперт напомнил правительству, что в своей резолюции 9/19 (A/HRC/RES/9/19) Совет по правам человека обратился к Бурунди с просьбой о создании Независимой национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами<sup>3</sup>. Независимый эксперт также выразил правительству свою обеспокоенность в связи с вопросом о соответствии законопроекта требованиям Парижских принципов, в частности в отношении процедуры назначения и статуса членов комиссии. Законопроект в том виде, в каком он первоначально был представлен в парламент, содержал положения, которые не могли гарантировать независимость этого института вследствие того, что отбор и назначение членов комиссии правительством осуществлялись на основании списка кандидатур, представленных различными по своей сути организациями. В Парижских принципах важное значение придается порядку назначения членов комиссии, равно как и эффективному участию гражданского общества в этом процессе. Достаточная представленность различных слоев населения в комиссии является залогом ее независимости и, следовательно, ее авторитета у населения и национальных и международных наблюдателей.

30. Следует отметить, что процесс создания Независимой национальной комиссии по правам человека был поддержан национальными и международными партнерами, которые надеются, что это учреждение будет наделено полномочиями в области поощрения и защиты прав человека в Бурунди. Некоторые из этих партнеров, в частности неправительственные организации,

<sup>2</sup> См. <http://www.ohchr.org/EN/Countries/AfricaRegion/Pages/BIIndex.aspx>.

<sup>3</sup> Резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (см. документ A/RES/48/134 от 4 марта 1994 года и приложение к нему под названием "Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека").

представили правительству свои замечания по поводу соответствия законопроекта Парижским принципам. 23 декабря 2009 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека передало правительству свои замечания, касающиеся порядка назначения членов комиссии и бюджета этого учреждения. Во время своего пребывания в Бурунди независимый эксперт выразил сожаление, что эти замечания не были приняты во внимание в законопроекте, внесенном на рассмотрение парламента.

31. В конечном итоге закон о создании НКПЧ был принят парламентом 14 декабря 2010 года. Независимый эксперт с удовлетворением отмечает, что в законе учтены большинство замечаний Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также вызывающие беспокойство вопросы, которые он сам задавал по поводу начального варианта законопроекта во время своего визита в Бурунди, в частности его замечания и беспокойство в отношении независимости и беспристрастности НКПЧ. Этот закон был утвержден сенатом 24 декабря 2010 года и обнародован президентом Республики 5 января 2011 года.

32. Независимый эксперт выражает удовлетворение по поводу создания комиссии, которая состоит из семи членов и обладает важными полномочиями. Независимый эксперт также выражает пожелание, чтобы комиссия быстро и эффективно приступила к действиям в полном соответствии с Парижскими принципами и призывает всех партнеров Бурунди оказать ей поддержку в период ее становления и начала оперативной-функциональной деятельности.

### **3. Омбудсмен**

33. Независимый эксперт выражает удовлетворение по поводу принятия Закона N.1/03 от 25 января 2010 года об организации и функционировании института омбудсмана. В соответствии со статьей 6 этого Закона омбудсмен выполняет следующие функции: рассматривает жалобы, проводит расследования административных правонарушений и нарушений прав человека, совершенных государственными служащими; направляет рекомендации компетентным органам; выступает в роли посредника между государством и гражданами; выполняет общие задачи по сближению и примирению политических и общественных сил по просьбе президента Республики и осуществляет контроль за деятельностью органов государственного управления.

34. Поскольку институт омбудсмана был предусмотрен Арушским соглашением, независимый эксперт выражает удовлетворение по поводу его создания в ноябре 2010 года. Учитывая, что этот институт омбудсмана был создан совсем недавно, у независимого эксперта еще не было достаточно времени, чтобы объективно оценить его роль и эффективность. Он представит свою оценку после своей следующей поездки в Бурунди.

## **III. Положение в области прав человека**

### **A. Основные обвинения в нарушении прав человека и основных свобод**

#### **1. Нарушения права на жизнь**

35. За рассматриваемый период сотрудники правоохранительных органов, а именно сотрудники Национальной полиции Бурунди (НПБ) и Сил национальной обороны (СНО), были замешаны в различных нарушениях права на жизнь. Судя по имеющейся информации, сотрудники правоохранительных ор-

ганов совершили казнь без надлежащего судебного разбирательства девяти человек в августе, сентябре и октябре 2010 года. 26 августа полиция арестовала одного человека в деревне Мусигати (провинция Бубанза) и, по поступившей информации, в тот же день совершила над ним казнь под предлогом, что он устроил на полицейских засаду. Этот человек был похоронен 27 августа 2010 года администрацией коммуны и полицейскими, причем его семье об этом не сообщили. 7 сентября 2010 года в коммуне Буганда (провинция Кибиток) полиция арестовала четырех человек, которые были расстреляны в тот же день без надлежащего судебного разбирательства. Полицейские заявили, что на них было совершено нападение, когда они намеревались доставить этих подозреваемых в грабеже людей на место преступления с целью выявления других грабителей. По данным судебной полиции, пули попали жертвам в правую верхнюю часть позвоночника, в лоб, грудь, бедра и в середину грудной клетки. Администрация и полиция провели захоронение расстрелянных 8 сентября 2010, не поставив в известность об этом их семьи. Кроме того, на основании информации, полученной от одного из агентов разведывательных служб, сотрудники Сил национальной обороны арестовали шесть человек 2 октября 2010 года в коммуне Буганда (провинция Кибиток). Потом эти люди были якобы переданы в полицию коммуны Буганда и помещены в камеры. В день их ареста, примерно в 23 часа, полицейские увезли троих из них в неизвестном направлении. Их тела были найдены в реке Рузизи в районе Гатумба коммуны Мутимбузи (провинция Бужумбура-Рюраль) 5, 6 и 9 октября 2010 года. По имеющейся информации, 7 сентября 2010 года в местечке Гитарамука (район Рузиба, коммуна Каньоша, провинция Бужумбура-Мэри) сотрудники Сил национальной обороны застрелили при попытке к бегству члена группировки "Национальные освободительные силы". 27 сентября штаб СНО представил Отделу по вопросам прав человека и правосудия Объединенного отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди подтверждение причастности к этому деянию сотрудников СНО.

36. 16 ноября 2010 года генеральный прокурор Республики информировал независимого эксперта о формировании комитета из четырех судей и двух офицеров полиции для проведения расследования указанных нарушений и приказал через месяц представить отчет в Генеральную прокуратуру. Он обосновал создание этой комиссии серьезностью и сложностью этого дела. Однако независимый эксперт выразил ему свою обеспокоенность в связи с тем, что комиссия даже через три недели после ее создания все еще не приступила к работе. Комиссия должна была представить свой отчет 25 ноября 2010 года. Однако во время пресс-конференции, состоявшейся 24 декабря 2010 года, министр юстиции заявила, что комиссия не смогла выполнить возложенную на нее задачу из-за нехватки финансовых средств. Независимый эксперт выражает сожаление по поводу бездействия комиссии, что, по его словам, может только усилить чувство безнаказанности у населения Бурунди. Вследствие этого он настоятельно призывает правительство выделить комиссии необходимые средства, чтобы она могла нормально функционировать.

37. Во время встречи с генеральным прокурором независимый эксперт напомнил, что аналогичная комиссия была создана для расследования убийства заместителя председателя Центра по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями (ЦБКЭП)<sup>4</sup> и что расследование по этому делу до сих пор не

<sup>4</sup> Эрнест Манирумва, заместитель председателя Центра по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями (ЦБКЭП), бурундийской НПО, штаб-квартира которой расположена в районе Мутанга, на юге Бужумбуры, был убит в ночь с 8 на 9 апреля 2009 года в своем доме неизвестными лицами, которые также ограбили его дом и, пред-

закончено. Независимый эксперт считает, что прокуратура должна возбудить уголовное преследование в отношении лиц, виновных в нарушениях прав человека, и тогда отпадет необходимость в создании специальных комиссий.

## 2. Нарушения права на физическую неприкосновенность

38. Независимый эксперт получил из различных источников информацию, указывающую на увеличение числа случаев нарушения права на физическую неприкосновенность. Судя по этой информации, в большинстве случаев виновниками этих нарушений являются сотрудники разведывательных служб, а жертвами – члены оппозиции, которые были арестованы за предполагаемые нападения с применением гранат во время избирательной кампании, предшествующей президентским и парламентским выборам. Так, например, с мая по октябрь 2010 года Отдел по вопросам прав человека и правосудия Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) зарегистрировал не менее 76 случаев нарушения права на физическую неприкосновенность, в том числе 18 случаев пыток со стороны сотрудников Национальной разведывательной службы (НРС) и Национальной полиции Бурунди (НПБ), 55 случаев жестокого обращения со стороны сотрудников НРС и НПБ и 3 случая жестокого обращения со стороны сотрудников Сил национальной обороны (СНО). Следует отметить, что в Бурунди в течение двух лет, предшествующих избирательному процессу 2010 года, практически не были отмечены случаи применения пыток<sup>5</sup>. Всплеск случаев применения пыток можно объяснить, в частности, тем фактом, что лица, виновные в совершении таких преступлений, остались безнаказанными.

39. Независимый эксперт встретился с несколькими заключенными, содержащимися в тюрьме Мпимба в Бужумбуре, которые показали, что во время допросов сотрудники НРС их избивали и угрожали им смертью.

40. Советник исполнительного бюро партии "Союз за демократию и развитие" (СДР), сам бывший офицер полиции, заявил, что 1 июля 2010 года, возвращаясь после дежурства в офисе НОС, расположенном в квартале Мутанга Северный, он вместе с двумя членами НОС был арестован сотрудниками НРС на заправочной станции в Бужумбуре. Когда они подъехали к заправочной станции, к ним приблизились две машины. Одной из них оказался фургон НРС. Рядом с водителем, которого он узнал, сидели сотрудники, его бывшие коллеги, с которыми он когда-то работал в полиции. Эти сотрудники стали стрелять в воздух, чтобы запугать их, а затем насильно доставили в отделение НРС.

41. Советник СДР заявил независимому эксперту, что во время допроса, на котором присутствовали начальник канцелярии генерального директора НРС и заместитель начальника Национальной полиции Бурунди, его избивали четверо сотрудников полиции. По его словам, следователи допрашивали его по поводу нападений с применением гранат, совершенных в некоторых районах столицы. Потом его ударил по спине большим камнем сотрудник, которого он смог опознать. Потом, по его словам, его стал хлестать по щекам и бить клещами какой-то демобилизованный солдат. Этот солдат, якобы, вырвал у него клещами часть уха и заставил ее проглотить. Независимый эксперт заметил шрамы на ухе потерпевшего. Советник СДР добавил, что другие сотрудники наносили ему удары по всему телу, в том числе по ягодицам, половым орга-

---

положительно, выкрали некоторые документы, относящихся к деятельности его организации.

<sup>5</sup> См. пункт 33 доклада A/HRC/16/CRP/1 от 29 сентября 2010 года.

нам, лицу, носу, лбу и ногам. Когда он пытался остановить кровотечение из носа руками, они заставили его глотать собственную кровь. Наблюдатели Организации Объединенных Наций констатировали, что часть его уха была ампутирована, что нос и ноги у него были распухшими, распухшими были также ягодицы. Потерпевший заявил, что его подвергали этим пыткам до понедельника 5 июля 2010 года, а потом в течение пяти дней держали в туалете.

42. Кроме того, потерпевший сообщил, что 5 июля 2010 года начальник канцелярии генерального директора НРС приказал караульному офицеру убрать его из камеры до прибытия наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые в этот день должны были осмотреть камеры НРС. Его привезли на берег озера Танганьика, где он оставался до конца визита наблюдателей. Когда его везли туда, недалеко от памятника под названием "У Ндадайе" сотрудник НРС сказал, чтобы он помолился в последний раз перед расстрелом.

43. По словам советника СДР, офицер судебной полиции составил протокол и попросил его подписать. Советник сказал, что он отказался подписать протокол допроса на том основании, что полицейский не задавал ему конкретные вопросы в ходе допроса. Он заявил, что через своего адвоката он подал жалобу на сотрудников, которые подвергали его жестокому обращению в здании НРС, но ответа судебных органов на свою жалобу до сих пор не получил.

44. Правительство Бурунди проинформировало независимого эксперта о том, что полицейские власти приняли дисциплинарные меры в отношении ста полицейских, которые нарушили Кодекс этики этого учреждения. Вместе с тем независимый эксперт выражает сожаление о том, что НРС не поступила аналогичным образом в отношении сотрудников, которые совершили нарушения прав человека в отношении лиц, содержащихся в камерах этого учреждения. Независимый эксперт считает, что вопрос о правах человека не будет решен в Бурунди до тех пор, пока власти будут отрицать утверждения о нарушении этих прав. Соответственно, бурундийские власти должны внести полную ясность в ситуацию с утверждениями о нарушениях прав человека, которые предположительно были совершены в помещениях НРС, с тем чтобы восстановить доверие населения к силам безопасности.

45. Вместе с тем независимый эксперт отмечает, что по некоторым нарушениям прав человека, совершенным сотрудниками Сил национальной обороны, руководством этой организации было проведено дисциплинарное расследование. Действительно, независимый эксперт был проинформирован об аресте нескольких сотрудников и о возбуждении против них уголовного дела военной прокуратурой. Судя по имеющейся информации, речь идет об одном майоре СНО, который сам применял и отдал приказ о применении физического насилия в отношении одного лица, которое было насильственно вывезено из полицейского участка коммуны Бвиза в первой половине дня 15 июля 2010 года. Это лицо явилось в полицейский участок по повестке, которая была ему направлена офицером судебной полиции по поводу кражи мотоцикла, принадлежащего этому майору.

46. Несколько опрошенных сказали независимому эксперту, что большинство жертв жестокого обращения или пыток боялись заявлять о действиях, которые к ним применялись, или обращаться с жалобой в компетентные суды. Их страх объясняется угрозами и запугиванием со стороны сотрудников полиции и служб безопасности. Независимый эксперт хотел напомнить генеральному прокурору при Верховном суде о том, что судебные власти обязаны провести расследование утверждений о пытках даже в отсутствие жалоб со стороны потерпевшего. Судебные органы действительно должны вызывать доверие у потерпевших. Потерпевшие должны быть, в частности, уверены в

том, что для их защиты будут приняты соответствующие меры. Непривлечение к ответственности лиц, подозреваемых в совершении актов пыток или жестокого обращения, только будет способствовать созданию атмосферы безнаказанности, которая, в свою очередь, будет способствовать совершению таких актов.

### 3. Нарушение права на свободу выражения мнений и собраний

47. Согласно информации, полученной независимым экспертом, в Бурунди за рассматриваемый период было зарегистрировано несколько случаев нарушения права на свободу выражения мнения в отношении журналистов и правозащитников. Эти нарушения, в частности, выражаются в анонимных телефонных звонках, необоснованных вызовах в суд, арестах и произвольном заключении в тюрьму. Власти утверждают, что право на свободу выражения мнений является гарантированным и реальным в стране, и подтверждают это тем, что в Бужумбуре действует большое количество радиостанций и газет. При этом власти подчеркивают, что правом на свободу выражения мнений не следует злоупотреблять и что его неизбежным следствием является соблюдение определенных обязанностей со стороны журналистов и правозащитников. Власти также утверждают, что некоторые журналисты и правозащитники в действительности являются членами оппозиции.

48. Некоторые средства массовой информации и неправительственные правозащитные организации, со своей стороны, убеждены, что правительство стремится заткнуть им рот и заставить замолчать критиков. В качестве примера они приводят случай с Неелой Гошал, научным сотрудником НПО "Хьюман Райтс Вотч", у которой Министерство иностранных дел и международного сотрудничества отозвало разрешение на работу 18 мая 2010 года. Это решение было принято после публикации 14 мая 2010 года ее доклада, в котором сообщалось о некоторых недостатках в Бурунди в деле предупреждения преступлений по политическим мотивам и проведения соответствующих расследований. 20 мая 2010 года одиннадцать национальных и международных НПО в знак протеста опубликовали пресс-релиз, в котором заявили, что эта мера является одной из форм запугивания в отношении правозащитников, и призвали правительство ознакомиться с докладом "Хьюман Райтс Вотч" и выполнить его рекомендации, с тем чтобы предупреждать и наказывать за нарушения прав человека по политическим мотивам.

49. В связи с этим 26 марта 2010 года две национальные НПО, Центр по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями (ЦБКЭП) и Ассоциация по защите прав человека и заключенных (АЗПЧЗ) опубликовали совместное заявление, в котором они утверждали, что их председатели Габриэль Руфуири и Пьер Клавер Мбонимпа получили сообщения с угрозами смерти.

50. Партии, входящие в Демократический альянс за перемены в Бурунди (ДАП-Икибири), также сообщали об угрозах и препятствиях в деле осуществления права на свободу собраний. 15 ноября 2010 года независимый эксперт встретился с делегацией Альянса, которая вручила ему меморандум, в котором сообщалось о нарушениях прав человека, в частности об арестах и последующем содержании под стражей, о нарушениях права на свободу собраний и о случаях жестокого обращения. Министр внутренних дел разослал письмо всем политическим партиям, в котором им запрещается создавать политические коалиции за исключением периода выборов. По мнению членов ДАП-Икибири, действующая власть прилагает все усилия, чтобы запретить деятельность этой коалиции и таким образом ликвидировать любую форму серьезной оппозиции. Многие активисты и лидеры коалиции, которые имеют в своем распоряжении официальные документы коалиции, арестованы и за-

ключены в тюрьму. В качестве иллюстрации в вышеупомянутом меморандуме говорится о том, что 9 июня 2010 года члены коалиции ДАП-Икибири, направлявшиеся в г. Румонге для организации там встречи, были арестованы и задержаны сотрудниками сил безопасности и подверглись грубому обращению. Представляется, что силы безопасности получили четкие инструкции от правительства, чтобы помешать коалиции проводить какие-либо политические собрания в период выборов. Независимый эксперт встретился с членами этой коалиции в тюрьме Мпимба в Бужумбуре. Они ему, в частности, заявили, что их не вызывали в суд, который подтвердил бы законность их задержания или признал бы его недействительным, как это требует Уголовно-процессуальный кодекс Бурунди.

51. Во время посещения тюрьмы Мпимба независимый эксперт также встретился с Жан-Клодом Кавумбагу, журналистом и директором агентства "Net Press". Он был арестован в своем офисе 17 июля 2010 года комиссаром полиции западного района по предъявлении ордера на арест, выданного прокурором Республики при суде большой инстанции провинции Бужумбура-Мэри. Г-н Кавумбагу сказал, что его доставили к судье для допроса. Он был арестован за то, что 12 июля 2010 года опубликовал статью, в которой подверг критике бурундийские силы безопасности и поставил под сомнение их способность защитить страну от возможного нападения группировки "Аш-Шабаб". Статья была написана после терактов 11 июля 2010 года в Кампале, Уганда, и после угроз в адрес Бурунди со стороны этой группировки сомалийских повстанцев в связи с участием бурундийских войск в Миссии военных наблюдателей Африканского союза в Сомали (АМИСОМ).

52. После двух часов допроса в отсутствие его адвоката г-ну Кавумбагу было предъявлено официальное обвинение в государственной измене, и его сразу же перевели в тюрьму Мпимба. Г-н Кавумбагу был обвинен в государственной измене согласно пункту 2 статьи 570 Уголовного кодекса Бурунди, который запрещает любому бурундийцу "в военное время сознательно участвовать в каком-либо действии по деморализации армии или нации, имеющем целью нанести вред обороноспособности страны". Измена карается пожизненным заключением. Между тем компетентные органы прямо не заявили, что Бурунди находится в состоянии войны, что могло бы оправдать пункт обвинения в измене, как это определено в Уголовном кодексе. Решение о предварительном заключении под стражу было вынесено следственным судьей без каких-либо законных оснований. Действительно, согласно статье 71 Уголовно-процессуального кодекса, постановление о предварительном заключении под стражу выносится только в том случае, если оно является единственным способом сохранения доказательств, поддержания общественного порядка, защиты обвиняемого, прекращения преступления или предотвращения повторного преступления или гарантии сохранения обвиняемого в распоряжении органов правосудия.

53. 20 июля 2010 года г-н Кавумбагу, на этот раз в сопровождении своего адвоката, во второй был доставлен к прокурору Республики, который снова допросил его в связи с предъявленным ему обвинением. Его адвокат воспользовался этим случаем и попросил о досудебном освобождении своего клиента. Прокурор Республики пообещал ответить на эту просьбу в течение двух суток, но вместо этого он передал дело другому судье, который подтвердил меру пресечения в виде содержания под стражей в отношении г-на Кавумбагу. Обвиняемый обжаловал это решение судьи в Апелляционном суде Бужумбуры, но суд своим постановлением от 9 ноября 2010 года оставил решение судьи в силе.



54. На встречах с г-жей министром юстиции и хранителем печатей и генеральным прокурором при Верховном суде независимый эксперт выразил обеспокоенность по поводу положения г-на Кавумбагу. Он посчитал, что продолжающееся содержание под стражей этого журналиста не является необходимым в данном случае, и попросил, чтобы его как можно скорее судили. Его собеседники заверили его, что суд состоится в ближайшее время. Однако независимый эксперт выражает сожаление по поводу того, что на момент написания этого доклада судебные власти все еще не назначили дату судебного разбирательства.

#### **4. Медлительность судебной системы и плохие условия содержания в тюрьмах**

55. Во время посещения тюрьмы Мпимба независимый эксперт встретился с несколькими заключенными. Заключенные жаловались на плохие условия содержания и медлительность судебной системы. Эта медлительность и чрезмерное применение мер предварительного заключения ухудшает санитарное состояние этой тюрьмы, в которой сейчас находится в четыре раза больше заключенных, чем она может вместить. Независимый эксперт высказал директору тюрьмы свою обеспокоенность условиями содержания заключенных в тюрьме.

56. Независимый эксперт выразил обеспокоенность по этому вопросу также г-же министру юстиции и хранителю печатей. Он обратил внимание министра на медлительность судебного рассмотрения некоторых дел и на чрезмерное применение мер предварительного заключения, что является одной из причин переполненности тюрем, в частности тюрьмы Мпимба. Он напомнил о незначительности прогресса в расследовании убийства заместителя председателя Центра по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями (ЦБКЭП), совершенного 9 апреля 2009 года, и других дел, связанных с грубыми нарушениями прав человека.

57. В ответ на это министр юстиции пообещала изучить возможность ускорения судебного разбирательства дела и назначить альтернативные виды наказания за мелкие правонарушения.

### **В. Реформа судебной системы**

58. Несогласованность нормативно-правовой базы и отсутствие квалифицированного персонала, материальных и финансовых средств, средств материально-технического обеспечения, несомненно, являются основными препятствиями для надлежащего отправления правосудия в Бурунди. Хотя в течение последних пяти лет был достигнут определенный прогресс, особенно в плане восстановления и строительства инфраструктуры, а также укрепления потенциала судей, еще остаются нерешенными другие важные проблемы.

59. Отсутствие независимости органов судебной власти является одним из главных недостатков судебной системы Бурунди. За период, рассматриваемый в данном докладе, никакого существенного прогресса в укреплении независимости судебной власти достигнуто не было. До сих пор не пересмотрен Закон о статусе судей, который позволил бы обеспечить действительную независимость судей, в частности несменяемость чинов судебного ранга, выступающих в судебном заседании сидя. Набор судей не всегда проходит на конкурсной основе, и Высший совет магистратуры, являющийся гарантом независимости судебной власти, не участвует в процессе набора судей. Высший совет магистратуры играет второстепенную роль и в дисциплинарных вопросах.

Так, некоторые судьи считают, что они были переведены в другой суд из-за решений, которые они могли бы вынести по тому или иному делу. Независимый эксперт обратил внимание министра юстиции на эти недостатки. Министр заверила его, что будут приняты меры для активизации роли Высшего совета магистратуры в дисциплинарных вопросах и в вопросах набора судей.

60. Помимо отсутствия независимости судей судебная система Бурунди страдает от нехватки квалифицированных кадров, исторически сложившегося этнического дисбаланса судебного корпуса, несоблюдения национального законодательства и международных стандартов, а также от нехватки финансовых и материально-технических средств. С целью исправления этого положения правительство приняло ряд мер. В частности, оно приняло меры по обеспечению этнической и гендерной сбалансированности судебного корпуса, а также по пересмотру заработной платы судей. Министр юстиции также сообщила независимому эксперту, что предстоящие назначения судей на должности будут проводиться на конкурсной основе.

## **IV. Рекомендации**

### **A. Для правительства Бурунди**

61. Независимый эксперт призывает правительство создать необходимые условия для свободного осуществления деятельности всех политических партий, как самостоятельно, так и в составе коалиций. Он также настоятельно призывает правительство начать конструктивный диалог со всеми оппозиционными партиями.

62. Будучи обеспокоенным медлительностью проведения некоторых судебных разбирательств, независимый эксперт призывает власти Бурунди ускорить расследование убийства заместителя председателя Центра по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями (ЦБКЭП), расследования по утверждениям о нарушениях прав человека, совершенных в местах расположения разведывательных служб, и внесудебных казней, предположительно совершенных в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бужумбура-Мэри, Бубанза и Кибитоке. Кроме того, он настоятельно призывает власти принять меры к тому, чтобы виновные в совершении этих деяний были как можно скорее привлечены к уголовной ответственности.

63. Независимый эксперт призывает правительство Бурунди принять все возможные меры, чтобы как можно скорее привлечь к ответственности сотрудников Сил национальной обороны и Национальной разведывательной службы, а также всех других лиц, обвиняемых в совершении серьезных нарушений прав человека.

64. Независимый эксперт призывает правительство Бурунди продолжать и активизировать свои усилия по реформированию судебной системы Бурунди, особенно в том, что касается подбора и обеспечения независимости работников судебного ведомства.

65. Независимый эксперт выражает удовлетворение по поводу официальной передачи главе государства отчета под названием "Национальные консультации по вопросу о создании механизмов правосудия переходного периода" и его публикации. Он призывает правительство как можно скорее создать эти механизмы правосудия переходного периода, с тем чтобы завершить процесс национального примирения.

66. Независимый эксперт выражает удовлетворение по поводу принятия закона о создании Независимой национальной комиссии по правам человека. Он призывает правительство незамедлительно создать эту комиссию в строгом соответствии с Парижскими принципами.

## **В. Для международного сообщества**

67. Независимый эксперт призывает международное сообщество оказать давление на правительство Бурунди, с тем чтобы оно создало условия, которые позволят всем политическим партиям в Бурунди в полной мере осуществлять свою деятельность и помогут этим партиям и правительству начать конструктивный диалог.

68. Независимый эксперт настоятельно призывает международное сообщество расширить свою помощь правительству Бурунди в ряде областей, в том числе в области создания потенциала судебной системы.

69. В заключение независимый эксперт призывает международное сообщество оказать помощь правительству в деле практического создания и развертывания деятельности Независимой национальной комиссии по правам человека и механизмов правосудия переходного периода.

---